

# **On approval of the Rules of issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory.**

Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan No. 132 of January 19, 2012

---

According to subparagraph 14) of Article 5 of the Law of the Republic of Kazakhstan “On Veterinary” of July 10, 2002 the Government of the Republic of Kazakhstan has decided:

1. To approve the enclosed Rules of issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory (hereinafter - Rules).

2. This Resolution shall come into force after 10 calendar days from the date of its first official publication, except for paragraph 6 of the Rules, which shall come into force on January 30, 2012.

*Prime Minister  
of the Republic of Kazakhstan*

*K. Masimov*

Approved by the Resolution of the  
Government of the Republic of Kazakhstan  
No. 132 of January 19, 2012

## **Rules of issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory.**

### **1. General provisions.**

1. The Rules of issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory (hereinafter - Rules) have been elaborated in accordance with subparagraph 14) of article 5 of the Law of the Republic of Kazakhstan “On Veterinary” of 10 July 2002, Regulations on Common procedures of veterinary control on the customs border of the Customs Union and the Common veterinary (veterinary and sanitary) requirements applicable to the goods subject to veterinary control (surveillance), adopted by Decision of the Customs Union Commission No. 317 of 18 July 2010 and determine the procedure for issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory.

2. The Rules include the following terms:

1) authorized state body in the field of veterinary (hereinafter - authorized body) – committee of the authorized state body in the field of veterinary, performing state veterinary and sanitary control and surveillance;

2) territorial subdivisions of the authorized body – the territorial subdivisions located on

the corresponding administrative-territorial units (oblast, region, cities of regional or national significance, capital);

3) extract from the register of permits – written notice of the authorized body on issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods, including the authorization number and information on the goods;

4) register of permits – database of the authorized body including authorization number and information on moving (transported) goods upon their importation, exportation, and transit;

5) pedigree certificate – a document, confirming origin, efficient and other qualities of pedigree products (material) sold, issued by entities in the field of livestock breeding, and by specialized public organizations (associations) on livestock breeding.

3. These Rules shall apply to juridical and physical persons engaged in exportation, importation, transit to (from, through) the Republic (and) Kazakhstan of moving (transported) goods.

4. A permit for exportation, importation, transit of moving (transported) goods shall be issued by Chief state veterinary and sanitary inspector of the Republic of Kazakhstan or by his deputy taking into account:

1) assessments of epizootic situation of the corresponding territory, including places of production (storage) of moving (transported) goods;

2) availability of the company or the person in the Single Register of entities and persons engaged in production, processing and (or) storage of goods subject to veterinary control, imported into the customs territory of the Customs Union (hereinafter - Common Register of entities and persons);

3) common veterinary (veterinary and sanitary) requirements for goods subject to veterinary control (inspection).

A permit shall be the basis for issuing of veterinary certificate for moving (transported) goods. A permit shall be registered in the register of permits in the established form, in accordance with Annex 1 to these Rules.

5. The period for consideration of the application, request and issuance or refusal of importation, exportation of moving (transported) goods shall not be more than 10 (ten) working days, excluding permits that require transit approval by services of other states for transit transportation of moving (transported) goods (within 30 working days) and passing the quarantine of living animals (within 60 calendar days). The period for consideration of the request, issuance of permits or reasonable refusal for transit of moving (transported) goods by the authorized body shall not be more than 5 working days.

6. In case a permit has not been issued or a reasonable refusal of issuing a permit for exportation, importation and transit of moving (transported) goods has not been provided within the period, provided by paragraph 5 of these Rules, a permit shall be considered to be issued, and the authorized body shall issue a permit to an applicant within 2 (two) working days.

7. A permit shall be valid for one year for imports in the amount specified in the permit for importation. Validity period of permits for exportation and transit shall not be more than 60 calendar days from the date of its issuance.

## **2. Procedure of issuance of permits for exportation, importation, transit of moving (transported) goods into the territory of the Republic of Kazakhstan.**

8. In order to obtain a permit for exportation, importation of moving (transported) goods before the supposed start of transportation juridical and (or) physical persons shall submit an application (in free form) in writing (hereinafter - application) to the corresponding territorial

subdivisions of the authorized body, to export – at the place of origin (location) of moving (transported) goods , to import – at the place of entry, specifying:

- 1) for legal persons – name, address and account number (code) of the produced goods , issued by the authorized body , for physical persons – last name, first name, patronymic, address and account number (code);
- 2) name of moving (transported) object, amount of moving (transported) goods , its unit of measurement;
- 3) the exporting country (importing country) and place of origin of moving (transported) goods;
- 4) type of transport, used for exportation, importation of moving (transported) goods ;
- 5) route of moving (transported) goods specifying the state border checkpoint through which moving (transported) goods will be passed;
- 6) purpose of importation, exportation (for live animals – breeding, sale, slaughter for meat; for products – selling, processing; for pet food and feed additive – animal species it is produced for);
- 7) destination point on the territory of the Republic of Kazakhstan specifying production object for storage (processing, selling) of moving (transported) goods, and their account number (name);
- 8) permit number for importation of animals, their parts and/or derivatives, that are subject to the Convention on international trade in endangered species of wild flora and fauna as of March 3, 1973 (hereafter - CITES), in case of importation of live animals, hunting trophies or their easily recognized parts, or derivatives, including those, which according to the documents, packaging labels and labeling, or some other marks are or can be the parts or derivatives of endangered animals subject to CITES;
- 9) in case of exportation of veterinary drugs, feed additives of producing enterprise specifying the country of origin and number of registration certificate (date of registration, re- registration) and feed additives, veterinary drugs. The application shall enclose the following documents:
  - 1) the copy of pedigree certificate or document of general equivalency per each animal's head, issued by the authorized body of the exporting country (in case of importation of pedigree animals and products (material);
  - 2) expert report on veterinary laboratory testing.

9. The relevant territorial subdivisions of the authorized body shall consider the possibility of exportation, specified in the request of a type of moving (transported) goods taking into account the veterinary requirements of the importing country, phytosanitary characteristics, epizootic situation on the corresponding territory (village, region, city), upon a receipt of a written application form for exportation or importation of moving (transported) goods and implement: 1) registration of application in the transportation register of moving (transported) goods; 2) in case of absence of information, indicated in paragraph 6 of these Rules, the procedure of registration shall be postponed until the receipt of missing information;

10. The period for consideration of applications and sending the request to the authorized body or reasons for refusal by territorial subdivisions of the authorized body shall not exceed 5 (five) working days.

11. One of the following decisions shall be made after consideration of an application and on the basis of the results of veterinary-sanitary conclusion by Chief Veterinary and Sanitary Inspector or his deputy of the relevant territorial subdivisions:

- 1) to send a request to the authorized body to issue a permit for importation, exportation of moving (transported) goods, in the established form in accordance with Annex 2 to these Rules;
- 2) to refuse to issue a permit for exporting, importing of moving (transported) goods in writing specifying the reasons for refusal.

12. Issuance of a permit for importation of moving (transported) goods shall be refused on the following grounds:

- 1) introduction of restrictive measures in respect to certain countries (regions of countries) due to infectious diseases of animals of the importing country;
- 2) failure by the exporting country to comply with veterinary and sanitary requirements of the importing country;
- 3) an enterprise or a person is not included in the Single Register of entities and persons.

13. Issuance of a permit for exportation of moving (transported) goods shall be refused on the following grounds:

- 1) unfavorable situation in the places of origin (location) of moving (transported) goods due to infectious diseases of animals;
- 2) failure to implement veterinary and sanitary requirements of the importing country;
- 3) an enterprise or a person is not included in the Single Register of entities and persons.

14. The authorized body shall register the request for exportation (importation) of moving (transported) goods in the register of moving (transported) goods on the day of its receipt, consider, study the information included in the request and send it to the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy for making a decision.

15. The Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy shall make one of the following decisions after consideration of submitted documents:

- 1) issues a permit for importation, exportation of moving (transported) goods provided an enterprise or a person is included in the Single Register of entities and persons (in the form of teletypegram) specifying names of moving (transport) goods, its volume and route, and also: for juridical persons – names, addresses and account number of production object, issued by the authorized body, for physical persons – last name, name, patronymic and address of residence, transporting moving (transported) goods;
- 2) refuses to issue a permit for exportation, importation of moving (transported) goods in writing specifying the reasons for refusal.

16. The period for consideration of the request and issuance of a permit or a refusal to issue a permit for importation, exportation of moving (transported) goods by the authorized body shall not be more than 5 (five) working days from the date of receipt of the request, except for permits requiring transit approval by the services of other states for transit of moving (transported) goods (within 30 working days) and passing the quarantine of live animals (within 60 calendar days).

The authorized body shall inform relevant territorial subdivisions of the authorized body which sent a request of the decision issue a permit for importation, exportation of moving (transported) goods or to refuse issuance a permit, and send the extract from the register the veterinary inspection checkpoint for verification of the number of the permit for importation, exportation, transit printed on the veterinary certificate in the established form in accordance with Annex 3 to these Rules.

17. The relevant territorial subdivisions of the authorized body shall register the number of the permit for importation and exportation in the transportation register of moving (transported) goods on the day of its receipt and put it down in the veterinary certificate specifying the date.

The issued permits for importation, exportation shall be sent to the external borders of the Customs Union in the electronic form.

18. A Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy shall withdraw the permit for exportation, importation of moving (transported) goods during its period of validity in case of:

- 1) violation by importers, exporters of moving (transported) goods of the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of veterinary (including submission of fraudulent veterinary certificates, detection of non-compliance with submitted documents for moving (transported) goods);
- 2) change of epizootic situation of the exporting country, importing country due to infectious diseases of animals.

### **3. Procedure of registration and issuance of a permit for transit of moving (transported) goods on the territory of the Republic of Kazakhstan.**

19. Animals and stock of animal origin shall transit through the customs territory of the Customs Union on the basis of a permit for transit, issued by a member-state of the Customs Union, through which check point the goods will cross the customs border of the Customs Union upon importation.

Other types of goods under control shall transit without a permit of the authorized bodies.

The owner of the goods under control shall obtain a permit for transit through third countries (outside the territories of the member-states of the Customs Union) in advance.

20. A permit for transit of moving (transported) goods shall be registered on the basis of written request of the authorized body in the field of veterinary of the importing or exporting country on issuance of a permit for transit through the territory of the Republic of Kazakhstan sent to the authorized body specifying:

- 1) a name - for juridical persons: address and account number of the production object, issued by the authorized body, for physical persons – last name, name, patronymic, address and account number, transporting moving (transported) goods; 2) name of moving (transported) goods ; 3) amount of moving (transported) goods and its unit of measurement; 4) the exporting or importing countries and the country of the origin of moving (transported) goods ; 5) type of transport; 6) list of border checkpoints across the state border of the Republic of Kazakhstan, through which moving (transported) goods will be exported and imported; 7) route, stops, transfer, places of feeding (watering) the animals, terms of transportation (driving), approved by the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector or his deputy of the relevant administrative-territorial unit, through which territories moving (transported) goods transit.

### **4. Appellate procedure**

21. In case a permit for exportation, importation, transit of moving (transported) goods was not issued within the period established in these Rules, the applicant can appeal in writing to the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy.

Accepted appeal shall be registered in the appeals registry and considered within the period, established by the Law of the Republic of Kazakhstan dated January 12, 2007 “On the Order of Consideration of Appeals from physical and juridical persons”.

The applicant shall be informed of the results of appeal consideration in the written form.

Annex 1

to the Rules of issuing of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation of the corresponding territory

**Registry of permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods in the Republic of Kazakhstan**

No / No	Date and permit No	Oblast	Name of enterprise or full name of cargo owner	Name of moving (transported) goods	Amount of moving (transported) goods and its unit of measurement	Route of moving (transported) goods specifying checkpoint on Kazakhstan's state border	Type of transportation (importation, transit)	Type of transport
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Annex 2

to the Rules of issuing permits for exportation, importation and transit of moving (transported) goods taking into account the assessment of epizootic situation on the corresponding territory

**To the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan**

Request from «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ r. No. \_\_\_\_

Veterinary Department of \_\_\_\_\_ the territorial inspection (city, oblast)

State Inspection Committee in Agricultural Sector is requesting to issue a permit for import

1.	Consignee (name, address, country)	
----	------------------------------------	--

2.	Consignor (name, address, country)	
3.	Name of moving (transported) goods	
4.	Country of origin of moving (transported) goods	
5.	Producing enterprise (name of fish and fish products, seafood, meat and meat products)	
6.	Type of transport (auto, railways, air, water, mail)	
7.	Route (points of crossing the state borders of Parties of the Customs Union and transit countries indicating the country name)	
8.	Purpose or destination (for sale, processing, production, personal use)	
9.	Address of warehouses, volume and name of the owner at destination point	
10.	Date and permit No. for transit (if available)	
11.	Date and permit No. s of CITES (if moving (transported) goods are subject to CITES)	
12.	Availability of veterinary certificate that guarantees implementation of requirements of the importing country to certain moving (transported) goods in full.	

the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of city/oblast  
 \_\_\_\_\_ (Name) (Signature)

Seal

Annex 3  
 to the Rules of issuing of permits for exportation,  
 importation and transit of moving (transported) goods  
 taking into account the assessment  
 of epizootic situation of the corresponding territory

**Extract from register of permits for exportation of moving (transported) goods from the Republic of Kazakhstan, issued from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ 20\_\_ year.**

№ / №	Date and permit No	Oblast, Region	Name of enterprise or full name of cargo owner	Name of moveable (transportable) facilities	Number of moving (transported) goods and its unit of measurement	Route of moving (transported) goods indicating checkpoints on Kazakhstan's state border	Type of transport
1	2	3	4	5	6	7	8